

## Informationen für Geflüchtete aus der Ukraine

Інформація для біженців з України

Ab dem 1. Juni 2022 können geflüchtete Menschen aus der Ukraine einen Antrag auf Arbeitslosengeld II (A) oder Grundsicherung im Alter nach dem SGB XII (B) stellen. Zur rechtzeitigen Zahlung wird eine umgehende Antragstellung empfohlen. **31 червня 2022 року** біженці з України можуть подати заяву на отримання допомоги по безробіттю II (A) або базового забезпечення по старості згідно з SGB XII (B). Рекомендується вчасно подати заяву для отримання своєчасної оплати

Lassen Sie sich zuerst im **Landkreis Nordsachsen**

Amt für Migration und Ausländerrecht, [registrieren](#)



Для початку зареєструйтесь на сайті

Landkreis Nordsachsen Amt für Migration und Ausländerrecht

### A) Arbeitslosengeld II – Jobcenter Nordsachsen



Alle **Anträge** zum **Download** & Informationen finden Sie auf unserer Webseite. Diese wird fortlaufend aktualisiert.

Den Antrag in **Papierform** erhalten Sie an unseren Jobcenter-Standorten in Oschatz, Torgau, Eilenburg oder Delitzsch. Vereinbaren Sie hierzu einen Termin, um Wartezeiten zu vermeiden. Einen Termin können Sie [online](#) oder telefonisch unter **03435 980 444** vereinbaren.



Benötigt werden:

- I. Ausweisdokument (Pass)
- II. Fiktionsbescheinigung oder Aufenthaltstitel nach § 24 Aufenthaltsgesetz
- III. Antragsformular
- IV. Mietvertrag (sofern vorhanden)
- V. Anmeldung Krankenkasse (kann nachgereicht werden)
- VI. Bankverbindung (kann nachgereicht werden)

Ein Konto kann unter Vorlage eines ukrainischen Ausweisdokuments und einem Dokument einer deutschen Behörde wie Anlauf-, Fiktions- oder Meldebescheinigung eröffnet werden. Leistungen erhalten Sie nur, wenn Sie keine Altersrente in der Ukraine erhalten oder erhalten könnten (Männer ab 60 Jahren - Frauen ab 57,5 Jahren). Dann sind Leistungen unter B) beim Landratsamt Nordsachsen zu beantragen.

Усі бланки для завантаження та інформацію можна знайти на нашому сайті. Сайт постійно оновлюється.

Ви можете отримати заяву в паперовій формі в наших центрах зайнятості в Oschatz, Torgau, Eilenburg, Delitzsch.

Призначте зустріч, щоб уникнути очікування. Записатися на прийом можна онлайн або за телефоном **03435 980 444**.



Потрібні документи:

I. Документ, що посвідчує особу (паспорт)

II. Фіктивне посвідчення або дозвіл на проживання відповідно до розділу 24 Закону про проживання

III. Заява

IV. Договір оренди (за наявності)

V. Реєстрація на медичне страхування (можна подати пізніше)

VI. Банківські реквізити (можна надіслати пізніше)

Рахунок можна відкрити, пред'явивши український документ, що посвідчує особу, та документ німецького органу влади як Fiktions- oder Meldebescheinigung.

Допомогу ви отримаєте лише в тому випадку, якщо ви не отримуєте або могли би отримувати пенсію за віком в Україні (чоловіки від 60 років - жінки від 57,5 років). В такому випадку вам потрібно подати заявку на отримання пільг як вказано в пункті В) в районному управлінні Північної Саксонії.

**B) Grundsicherung im Alter nach dem SGB XII –**

**Landratsamt Nordsachsen, Sozialamt**

Leistungen erhalten Sie, wenn Sie eine Altersrente in der Ukraine erhalten oder erhalten könnten (Männer ab 60 Jahren - Frauen ab 57,5 Jahren).

**Landkreis Nordsachsen** 

Die Kontaktdaten und Formulare entnehmen Sie dem QR-Code:

Benötigt werden neben dem Antragsformular:

- I. Ausweisdokument (Pass)
- II. Fiktionsbescheinigung
- III. Mietvertrag - sofern vorhanden
- IV. Anmeldung Krankenkasse (kann nachgereicht werden)
- V. Bankverbindung (kann nachgereicht werden)



Ein Konto kann unter Vorlage eines українського Ausweisdokuments und einem Dokument einer деутської Behörde wie Anlauf-, Fiktions- oder Meldebescheinigung eröffnet werden.

B) Базове забезпечення в старості згідно SGB XII -  
**Landratsamt Nordsachsen, Sozialamt**



Ви отримаєте допомогу, якщо отримуєте або могли б отримати пенсію за віком в Україні (чоловіки від 60 років - жінки від 57,5 років).

Контактні дані та бланки можна знайти в QR-коді:



Крім форми заяви, вам знадобиться:

- I. Документ, що посвідчує особу (паспорт)
- II. Фіктивне посвідчення або дозвіл на проживання відповідно до розділу 24 Закону про проживання
- III. Договір оренди - за наявності
- IV. Реєстрація медичного страхування (можна подати пізніше)
- V. Банківські реквізити (можна подати пізніше).

Рахунок можна відкрити, пред'явивши український документ, що посвідчує особу, та документ німецького органу влади як Fiktions- oder Meldebescheinigung.

C) Beratung des Jobcenter Nordsachsen



**Wir sind für Sie ab 01. Juni da!**

**Persönlich vor Ort an vier Standorten**

Montag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag 08:00 – 12:00 Uhr

Dienstag 08:00 – 12:00 Uhr; 14:00 – 18:00 Uhr

**Oschatz:** Blomberger Straße 2, 04758 Oschatz

**Torgau:** Georgenstraße 8, 04860 Torgau

**Eilenburg:** Hartmannstraße 1, 04838 Eilenburg

**Delitzsch:** Richard-Wagner-Straße 7b, 04509 Delitzsch

**Telefon:** 03435 980 444

Montag – Donnerstag 08:00 – 18:00 Uhr

Freitag 08:00 – 15:00 Uhr

**E-Mail:** [jobcenter-nordsachsen@jobcenter-ge.de](mailto:jobcenter-nordsachsen@jobcenter-ge.de)

**Postadresse:** Jobcenter Nordsachsen

Blomberger Straße 2

04758 Oschatz

**Internet:** [https://www.landkreis-nordsachsen.de/ukraine\\_hilfe.html](https://www.landkreis-nordsachsen.de/ukraine_hilfe.html)



## С) Консультування Центру зайнятості Нордсаксена

**Ми тут для Вас з 01 червня!**

**Особисто на місці в чотирьох місцях**

Понеділок, середа, четвер, п'ятниця	08:00 до 12:00
Вівторок	08:00 до 12:00; 14:00 до 18:00

**Oschatz:** Blomberger Straße 2, 04758 Oschatz

**Torgau:** Georgenstraße 8, 04860 Torgau

**Eilenburg:** Hartmannstraße 1, 04838 Eilenburg

**Delitzsch:** Richard-Wagner-Straße 7b, 04509 Delitzsch

Телефон: 03435 980 444

Понеділок – четвер 08:00 до 18:00

п'ятниця 08:00 до 15:00

Електронна пошта:

[jobcenter-nordsachsen@jobcenter-ge.de](mailto:jobcenter-nordsachsen@jobcenter-ge.de)

Поштова адреса:

Jobcenter Nordsachsen

Blomberger Straße 2

04758 Oschatz

Інтернет: [https://www.landkreis-nordsachsen.de/ukraine\\_hilfe.html](https://www.landkreis-nordsachsen.de/ukraine_hilfe.html)

